

Intercambiador de Transportes de Coslada-San Fernando, Madrid *Transport Exchanger from Coslada-San Fernando, Madrid*

El cielo sobre Madrid

"Ein Kind, Kind war..."

EL JEFE DE ESTACION:

De verdad, no aguanto más. ¡Voy a pedir el traslado! Aquí no puedo trabajar. En este despacho no tengo intimidad. No puedo hacer nada sin que me vean. Debía usted haber pensado esto de otra manera. ¡Así no hay quien trabaje! Este edificio está muy bien para una sala de exposiciones, para otra cosa, pero no para estación...

MUJER DE MEDIANA EDAD CON BOLSA DE GRANDES ALMACENES (SENTADA EN UN BANCO ROJO. —RENFE— CERCANIAS, SACA UNA REVISTA CON FOTOGRAFÍAS DE PRINCESAS Y MILLONARIOS, ARTISTAS Y TOREROS Y PASA PAGINAS LEYENDO DESPACIO TITULARES QUE APENAS OCUPAN LOS ESCASOS ESPACIOS QUE DEJAN LAS FOTOS DE PERSONAJES MORENOS Y ENJOYADOS.

¡Qué bonita casa! ¡Con veintitrés baños! Y con sus columnitas y estatuas, y estos cuadros que valen miles de millones. ¡Esto es vivir! ¡Y no como nosotros! Aquí estamos, en esta estación, tan rara y tan moderna... No sé a quien le puede gustar tanto. No entiendo como los viejos pueden venir a pasear por aquí, ni por qué mi marido y sus amigos vienen a tomarse los "chatos". Ni por qué mi hijo y sus amigos se citan aquí los sábados por la tarde. Si fueran ricos, seguro que no lo harían.

EL CANTINERO (DESDE DETRAS DE LA BARRA, APOYADO EN EL FRIGORIFICO, MIRA HACIA EL APARCAMIENTO SIN FIJAR LA VISTA:

¡Quien lo iba a decir! Desde que tiraron la antigua cantina, cada vez hay más gente. Voy a tener que contratar a otra persona. Nunca pensé que pudiera ser así cuando estábamos en el antiguo edificio. La verdad es que olía a matarratas, pero le tenía cariño al alicatado, a las rejías, al tejado y a los muros llenos de pintadas. Cuando vinimos aquí, y no me dejaron hacer todo lo que quería o casi nada, no pensé que esto pudiera funcionar ¡hasta los fines de semana!

SENTADO EN EL COCHE, EL ARQUITECTO MIRA HACIA EL EDIFICIO, EL ANGEL APOYA SU MANO EN EL HOMBRO. EL AVION ATERRIZA EN LA PISTA DE BARAJAS. UN NIÑO MIRA EL MURO AZUL Y PIENSA SI DEBE PINTAR SOBRE EL.

¿Cómo sería si todo fuera como yo lo pensé? Tal vez nadie pasearía, los árboles se hubieran secado, tal vez nadie tomaría cervezas allí, las niñas no jugarían, y no hubieran puesto esos bancos, esas papeleras, ni tocado los vidrios, ni cambiado la distribución, ni la marquesina, tal vez no le faltarian esos tres tramos, y el andén sería más coherente, tal vez no hubieran puesto ese cartel, ¡vaya cartel!, tal vez...

EL ANGEL SONRIE. COMIENZA A VOLAR Y PLANEA SOBRE MADRID. DESCENDE SOBRE UN EDIFICIO QUE DESDE EL AIRE ES COMO UN GUSANO QUE SE ENROSCA JUNTO A UNA GRAN AUTOVIA URBANA, SOBRE UN HOMBRE QUE EN EL PATIO, MIENTRAS MIRA A TODOS LADOS, PONE CARA DE NO ENTENDER NADA.



Colaboradores. *Collaborators*

Miguel Valverde González, arquitecto *architect*.

Julio Hernanz Cabilla, arquitecto técnico *surveyor*.

Propiedad. *Owner*

Dirección General de Transportes.
Consejería de Política Territorial.
Comunidad de Madrid.

Estructura. *Structure*

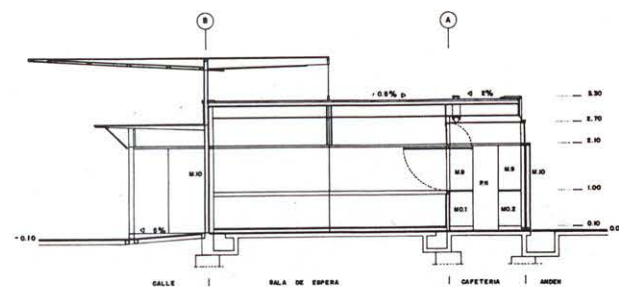
IBERINSA.

Instalaciones. *Mechanical*

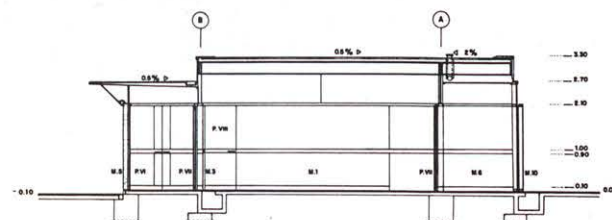
E.C.I.I.S.A.

Fotografías. *Photographs*

Florian Bolk.



Secciones transversales.
Cross sections.





The Sky Above Madrid

"Ein Kind, Kind war..."

THE STATION CHIEF:

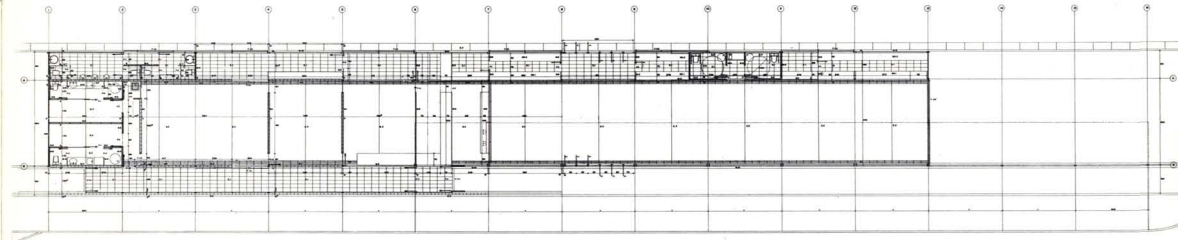
I cannot really stand much more of this. I am going to request a transfer! I can't work here. I have no privacy in this office. I can't do anything, without being seen. They should have thought about this differently. No-one can

work under such conditions, no-one! This building would be fine as an exhibition hall, or for something else, but not as a station....

A MIDDLE AGED WOMAN WITH A LARGE BAG FROM A MAJOR DEPARTMENT STORE (SEATED ON A RED BENCH-RENFE-CERCAÑAS (SUBURBAN LINES), SHE TAKES OUT A MAGAZINE WITH PHOTOGRAPHS OF ROYALTY, MILLIONAIRES, ARTISTS, AND BULL-FIGHTERS; AND SHE TURNS THE PAGES, SLOWLY READING THE HEADLINES IN THE SMALL SPACES

BETWEEN THE PHOTOGRAPHS OF THE BRUNETTE, JEWELLED PERSONALITIES:

What a lovely house! Twenty-three bathrooms! And with those little columns and statues; these paintings must be worth millions. This is the life! And not like us! Here we are in this station, so expensive and so modern... I can't imagine who would like it so much. I don't understand how the old people can come here to take a walk, why my husband and his friends come here to have a drink, or why my son and his friends meet here on Saturday afternoon. If they were rich, I am sure that they would not come here.



Planta.
Ground floor.

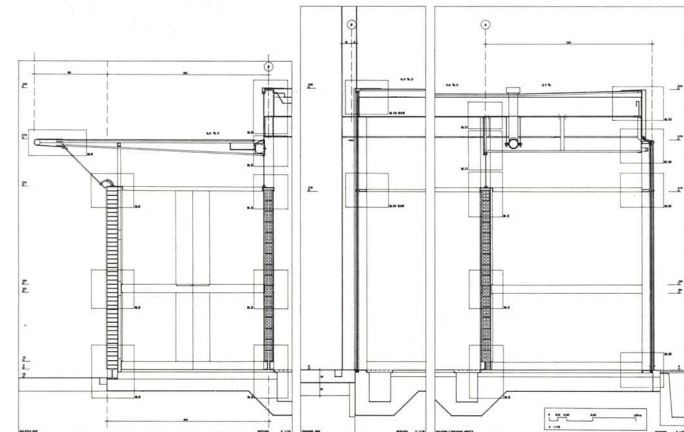


THE BARMAN (FROM BEHIND THE BAR, LEANS ON THE REFRIGERATOR AND LOOKS TOWARDS THE PARKING AREA IDLY.

Who would have imagined it? Ever since they knocked down the old buffet, there are more and more people. I am going to have to hire another person. I never thought that things could turn out like this when we were in the old building. The truth of the matter is that it smelled of rat poison, but I was fond of the tiling, the grille work, the roof and the walls covered with graffiti. When we came here and they didn't let me do everything I wanted to do, I didn't think that this would work out at all, even on the weekends.

SEATED IN HIS CAR, THE ARCHITECT LOOKS TOWARDS THE BUILDING. THE ANGEL RESTS HIS HAND ON HIS SHOULDER. THE PLANE LANDS AT BARAJAS AIRPORT, A CHILD LOOKS AT THE BLUE WALL AND THINKS ABOUT WHETHER OR NOT HE SHOULD PAINT ON IT.

What would it be like if everything was the way I thought it would be? Perhaps no-one would walk, the trees would have dried up, no-one would have beers there, the girls would not play, and they would not have placed these benches, these rubbish bins, nor touched the windows, nor changed the distribution, nor the canopy. Perhaps these three sections would be lacking and the platform would be more coherent. Perhaps they would not have put up that poster, What a poster!, Perhaps...



Secciones de la fachada.
Sections of the façade.

THE ANGEL SMILES. HE BEGINS TO FLY THROUGH THE AIR AND GLIDES OVER MADRID. HE DESCENDS ON A BUILDING WHICH FROM THE AIR, RESEMBLES A WORM CURLING UP BESIDE A LARGE CITY MOTORWAY. HE DESCENDS ON A MAN IN THE PATIO, WHO LOOKS ALL AROUND, WITH AN EXPRESSION OF TOTAL CONFUSION.

